

FLIRT ENGLISH
DIALOGUE TRANSCRIPT
EPISODE ONE : NEW IN COLOGNE

AT ALEX'S GARDEN SHED

CAN

Aufmachen. Polizei.

Alexander Lücke. Wir wissen, dass du da drin bist.

Aufmachen.

ALEX

Hey, Can.

CAN

Man.

ALEX

Man, ich bin mitten in einem neuen Riff.

CAN

Pass mal lieber auf, dass sich die Nachbarn nicht beschweren.

ALEX

Komm herein.

Hier, hör dir das mal an.

CAN

Nicht schlecht

ALEX

Hey, kennst du den Club Orange, den neuen Laden in der Nähe vom Rudolfplatz?

CAN

Ja, na klar.

ALEX

Hat super Kritiken bekommen. Heute Abend ist eine Party da. Da sind Mädels aus aller Welt. Can, das ist jetzt die beste Saison.

CAN

Und alle warten nur auf Alexander den Großen.

ALEX

Korrekt.

CAN

Ja, dann lass uns dahin.

AT JULIE'S AUNTY'S HOUSE

JULIE

Dear Diary,

Here we are, in Cologne, the final destination of our tour around Europe.

The best thing is, Mark isn't here – my ex-boy friend from London. My stupid ex-boy friend from London. Aunty Suzie is fab by the way.

AUNTY SUZIE

Julie! Lovely to see you!

JULIE

She's English and she lives here. We've got her spare bedroom. We, by the way, is me and my mate Nina. She's looking for a club for tonight.

NINA

Julie! Julie! It's Club Orange!

JULIE

What's that ?

NINA

A club for tonight – Club Orange. It's got great reviews. And it's the number four to get there.

JULIE

The number four bus?

NINA

No, the number four 'you'-Bahn. The underground.

JULIE

Brilliant.

IN THE U-BAHN

ALEX

Hey!

NINA

Jules!

JULIE

He's cute.

ALEX

Can, auffälliger geht's ja gar nicht mehr.

CAN

Was denn?

Was meinst du, woher sie wohl kommen? Sie sieht echt nett aus.

JULIE

Do you think he's German?

NINA

Probably.

AT THE U-BAHN EXIT

CAN

Hey man, wo sind sie hin?

ALEX

Mach dir nichts draus. Komm schon.

JULIE

What a shame.

NINA

Come on Jules. Leave it.

IN THE QUEUE FOR THE CLUB ORANGE

ALEX

Hey, wach auf.

CAN

Hey, guck mal.

Hey!

ALEX

Hey!

CAN

Habt ihr einen anderen U-Bahnausgang genommen? Oder habt ihr euch verlaufen?

ALEX

Jedenfalls cool, dass ihr jetzt hier seid. Ihr habt echt Glück, dass ihr uns hier getroffen habt.

NINA

We don't speak much German. We haven't been in Cologne for very long.

JULIE

Do you speak any English?

CAN

Er, a little bit.

Er, are you from the United...

JULIE

States?

CAN

Yes. Are you from the United States?

JULIE

No. We're from England.

NINA

Oh, my parents are from India but I'm English.

CAN

Man, da hast du's. Sie sind Engländerinnen.

ALEX

Ladies, please.

JULIE

Thank you sir!

IN THE CLUB ORANGE

ALEX

You, er, here, er, in holiday?

NINA

Oh, are we here **on** holiday. Sort of.

JULIE

We're staying here for three months... to study German.

CAN

Sie sagt, dass sie drei Monate hier bleiben, um Deutsch zu lernen.

ALEX

Kannst du nicht irgendwas Schlaues sagen?

JULIE

Can't we say anything in German ?

ALEX

Frag sie doch mal... frag sie doch mal nach ihren... ähm nach ihren Hobbies.

CAN

Ja. What are your...

ALEX

.... hobbies

CAN

...hobbies?

NINA

Oh er, working out. Training and stuff. And basketball.

ALEX

And er you ?

JULIE

Computers, photography. And music.

CAN

I too music.

NINA

I like music too.

CAN

You too music?

NINA

No, you say "I like music too".

CAN

Yes, I like music too. I play the saxophone.

IN THE GIRLS' LOO AT THE CLUB ORANGE

NINA

So, what do you think then?

JULIE

Yeah, it's going fine.

NINA

No, I mean, what do you think of him - the one with dark hair?

JULIE

He seems like a very nice boy.

NINA

Mmmm – Very nice. Aha.

JULIE

Shut up Neen. I don't want another boy friend. Yet.

NINA

Not all boys are like that Mark.

BACK AT THEIR TABLE IN THE CLUB ORANGE

CAN

Sie ist echt nett, ne?

ALEX

Nett? Sie sind voll gut drauf. Auf welche stehst du denn?

CAN

Hör mal auf.

JULIE

Er, sorry... we have to go now. Tomorrow at nine o'clock we have to clean the house. It's for my aunty.

ALEX

Was sagt sie?

CAN

Dass sie jetzt gehen müssen obwohl es noch so früh ist, aber sie müssen morgen um neun Uhr früh das Haus putzen. Sie machen das für jemanden.

ALEX

Ein Haus putzen? Um neun Uhr morgens? Was für ein Haus?

CAN

Keine Ahnung. Hab ich auch nicht verstanden.

NINA

Sorry.

CAN

OK, no problem.

ALEX

No problem.

IN THE STREET

NINA

I'm not sure they've got the plot, Jules. Going home early to clean aunty's house.

ALEX

Superfrüh ab nach Hause, um zu putzen. Versteh einer die Engländer.

CAN

Er, please, your handy number.

JULIE

Pardon?

CAN

Er, your handy number.

NINA

Your mobile number.

JULIE

Oh...0151 542 818 57

CAN

OK. Thanks.

NINA

Come on. We'll miss the last 'you' Bahn.

BOYS

OK. Bye.

ALEX

Can, wie heißen sie eigentlich?